

Déli Hírlap

Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság
Felolvasó szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VÁRNAY ELEMÉR

Az új rend felé

Irók és gondolkodók, akik az eseményeket mély-
esetesen összefüggéseikben figyelik, már régtől fogva
látják, hogy a huszadik század eseményei az egész
földön új eszményeket, új világrendet sürgetnek. Ez
a nagy megmozdulás pedig csak akkor fog befejeződni,
ha majd az élet minden viszonylatában végérvényesen
diadalra jut. De miért e nagy nyugtalanság,
miért e szüntelen forrongás, amely immár másodszer
idéz elő általános világégetést?

A kérdésre már több ízben megkaptuk a feleletet,
mindenki akár könyv nélkül is elmondhatja az
okokat. Az elmúlt kor gazdasági rendszerei nem szolgá-
lították az emberiség javát, csak egyeseknek vagy ki-
vételezett államoknak juttattak rendkívüli előnyöket,
hasznot, gazdagodást. Igazságosabban kell tehát el-
osztani a világ nyersanyag-készleteit, az államok
számára biztosítani kell a termelési eszközökkel való
rendelkezést, mindenki részére, meg kell teremteni a
munka lehetőségét és jogát, meg kell szüntetni az
önös célu vámoikat, sőt a magántulajdon elvét is mó-
dosítani kell, mert végérvényesen kiéleződtek az
anyagi ellentétek. Egyszóval át kell szervezni az
új világgazdaságot.

De vajon elégséges lesz-e mindez, hogy végre
boldogabb idők virradjanak a szenvedő, megkínzott
emberiségre. Nem hisszük, hogy a gazdasági szervez-
kedés egyedül eöhoz vezet majd, ha nem valósul meg
ugyanakkor egy óriási lelki szervezkedés is, még
pedig annak a mindent átfogó eszmének jegyében,
amelynek központjában ott ragyog a kereszt. Csakis
a krisztusi megváltási gondolat jegyében jöhet új
megváltás, keltezhető új élet egy elmúlt világ
füstölő romjain. Csakis a külső rend és a belső, lelki
rend harmoniájában térhetnek vissza a szeretet,
igazság, testvériség érzései avval a forró építő érve-
nyességgel, ahogyan azt a legnagyobb áldozatkészség
számunkra minden időkre példázta. A lelkes ember-
ségnek fel kell támadnia, különben hideg és gépies
falanszter jellegét ölti magára még a legtökéletesebb
jölt is.

Uj emberek, új társadalmak fognak tehát meg-
mutatkozni az eljövendő nap alatt. És ebben a fé-
nyességben majd nem lesznek többé láthatók a ki-
semmizett tömegek tengernyi fekete foltjai, de a dus-
gazdagok palotatornyai sem fogják átsumzni a felhő-
ket, mert gondoskodás történik majd arról, hogy le-
tűnjenek a kiáltó anyagi ellentétek. Midőn e célkitű-
zésekre rámutatunk, ismét nem mondunk újat, mert
mindenki tudja, hogy ez a két szélsőség, az észtele-
nül gazdagok és a koldusszegények, a huszadik szá-
zad forradalmának legfőbb gyújtóanyaga. Van azon-
ban a társadalmi rétegződésben a két szélsőség kö-
zött is valami: a középosztály. És ebben, ami bennün-
ket különösen érdekel, a szellemi középosztály.

Mi lesz a sorsa ennek az osztálynak az eljövendő
világrendben? Az általános elgondolások közepette
szerény véleményünk szerint a szellemi kö-
zéposztály nagyon is megérdemli, hogy vele
is különösképen foglalkozzanak. Nemcsak azért,
mert a különböző tudományok sáfárja, ha-
nem azért is, mert legyen bár régi vagy
új világrendről szó, ennek az osztálynak volt legtöbb
köze a rendhez, ugy tudása, mint önfegyelmzettisége
révén. De ugyanakkor ez az osztály szerény vagy
igen gyakran szegényes jövedelme ellenére is, talán
leginkább gyakorolta azokat az erényeket, amelyeket
az eljövendő világrend követel.

Nem követünk el semmi igazságtalanságot má-
sokkal szemben, ha megállapítjuk, hogy a szellemi
középosztály gyakorolta mindig a legönzetlenebb ál-
dozatosságot emberfarsaival szemben és a kultura
érdekében is. Ki töltötte meg leginkább a színháza-
kat, könyvtárakat, ki vásárolta a legtöbb könyvet, ki
vett részt minden kulturális eseményben? Elsősorban
a szellemi középosztály. Cselekedte pedig mindazt
csekély anyagi eszközei ellenére is, szerényen, hivalko-
dás nélkül, igazi ártértséssel és szeretettel. Vegyünk
csak rendre néhány hivatást. Az orvost, aki a halál
torkából rántja vissza a betegét és éjt-napot egybe-
szóval rendelkezősére áll. A tanárt, aki a nemzedékek

egész sorát neveki fel oly idegőrlő munkában, amelyet
a legtöbbben még csak nem is sejtjenek. Minden hiva-
tást külön fejezet illethez meg, vegyük akár a mér-
nököket, bírakat, tisztviselőket, akik életüket a kö-
zösség számára szentelik. Nem felejthetjük el a mű-
vészeket sem, akik az élet legnagyobb szépségeit ad-
ják, vagy a toll munkásait, akik még késő éjtszaka is
ott virrasztanak a zöld ernyős lámpa alatt.

A szellemi középosztály az a gigantikus műhely,
ahol gyógyítanak, építenek, tanítanak, buvárokodnak,
milliók és milliók, legtöbbször csak a megélhetés el-

lenében profithajszolás nélkül. Ez az a társadalmi
rend tehát, amely már elhivatásánál fogva is legjob-
ban közelíti meg azt a szociális ideált, amelyet az új
idők törvénye követel. Azt a szociális ideált, amely-
ben az önzetlen tudás a megváltás gondolatával
egyesül, hogy egészségesebb, műveltebb, jobb élet-
körülményekkel bíró emberekkel népesítsék be a földet.
Reméljük, hogy a szellemi középosztály is meg-
fogja kapni az új Európában azt a szerepet, amely
műveltségénél és áldozatos lelkiségénél fogva méltán
megilleti.

Huszonnégy óra alatt

A tengely páncélosai megszállták az egész francia partvidéket

A német és olasz hadigépezet áttörhetetlen pajzsként állt őrt a Földközi-tenger francia partjain is — Toulon kikötőjét a francia haditengerészet védelmezi

A német lapok hatalmas betűs címek alatt ismertetik a német és olasz csapatoknak a meg nem szállt Franciaországon való átvonulását a földközti-tengeri partokig és egyöntetűen megállapítják, hogy a tengelyhatalmak villámgyorsan felismerték az ellenség szándékait. Az észak-amerikai angol-amerikai vállalkozás s az a kapcsolatos tervek nem találták készülődésüni a tengely hadigépezetét s ezért a folyamatban levő hadműveletek döntő jellegűek tekintetűek. Az angolok most már csak meg elszőr Hitler vezér mintájára a nagy bekerítési akciót, azzal a céllal, hogy egyrészt a tengely erőt kiszorítsák Afrikából, másrészt felvonulási területéhez jussanak Európában. A német hadigépezet azonban már akkor foglalkozott minden ly eshetőséggel, amikor erre még senki sem gondolt — állapítják meg Ber-
linben. Azok az erők, melyeket a tengelyhatalmak erre a célra szántak, nem voltak a francia partokig, hanem kezdettől fogva erre a feladatra kijelölt erők. Roosevelt s Churchill alkalmatlanul észlelt a választottak céljuk elérésére. Utalnak a német lapok arra is, hogy téves az a londoni és washingtoni hírverés, mely szerint a mostani vállalkozással tehermentesíthetik a szovjet arcvonalat. A Berliner Börsenzeitung azt írja, hogy az Európának szánt angolszász csapatok a tengelyhatalmak szöttörhetetlen pajzsán akad meg.

Egyidejűleg a német lapok méltatják a német repülőket és buvárnaszádok sikeres harcait az Algirtól északra levő vizeken feltűnt amerikai hajókkal szemben. A Berliner Börsenzeitung megállapítja, hogy az amerikai tengerészetnek itt okozott veszteségek rendkívül nagy jelentőségűek a szárazföldi amerikai csapatok ellátása és utánpótlása tekintetűben. Ismét tapasztalhatjuk az angolszászok, hogy a német és olasz repülőekkel szemben nincsenek biztos kikötők és a tengely erőt a szárazföldön, tengeren és levegőben egyformán résen vannak.

A német és olasz erők átvonulása mindenütt rendben zavartalanul ment végbe

Berlinből jelenti a Rador: A tengelycsapatok átvonulása a délfraanciaországi partvidék megvédésére gyorsan és tervszerűen folyik. Minden ellenkező híreszteléssel szemben tény az, hogy

a francia lakosság élénk érdeklődést tanúsít a német és olasz katonai segítség iránt. A jóindulat főképpen abban nyilvánul meg, hogy szállást készítenek, továbbá élelmiszert, dohányt, italt bocsátanak a tengely katonái rendelkezésére. A rend-
őrség helyi közegei gyakran a francia katonaság segítségével, magukra vállalták az átjáró-utak felszabadítását és tolmácsokat, vezetőket bocsátottak az átvonuló csapatok rendelkezésére. A vasuti szállítások a francia hatóságok cselekvő közreműködésével zavartalanul folynak.

Semmiféle nehézség nem merült fel, úgy hogy tizenkét óra leforgása alatt az előre megállapított célpontokat mindenütt elérték. Párisból jelentik, hogy a német gépesített osztagok élsapatai szerdán délelőtt tíz órakor Vichy

határába érkeztek. Ugyancsak szerdán délelőtt vonultak a német csapatok Lyon városán keresztül.

Vichyből jelenti a Rador: Szerdán reggel fél 9 órakor egy német csapatkülönítmény érkezett Vichy határába s azonnal megszállta a bellerivei hidfőt. Valamivel később más csapatkülönítmények a városba vezető utak keresztjeződésénél helyezkedtek el. Magában a városban egyetlen német katona sincs.

Marseilleből jelenti a Stefani iroda: A meg nem szállt Franciaországban nyugalom van. A tengelycsapatok mozdulatai tervszerűen folynak. A vasut-forgalom zavartalan s

a városok élete is a szokott mederben folyik.

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Eddig érkezett jelentések szerint szerda esteig a francia területen való átvonulás során sehol sem történt surlódás.

Semmiféle zavarkeltő eseményre, még szór-
ványosan sem kerül sor.

A francia hajóhad védekezni fog minden támadással szemben

A Havas-OFI ügynökség Vichyből származó értesülése alapján ismerteti a francia haditengerészet touloni határolatát, melynek értelmében a francia hajóhad védekezni fog minden támadással szemben.

A Német Távirati Iroda ismerteti a Havas-OFI ügynökség legújabb jelentését. E szerint Toulonban a francia haditengerészet vezetői kötelezett-séget vállaltak arra vonatkozólag, hogy Tou-
lont megvédik.

A német hatóságok erre való tekintettel elhatározták, hogy a tengelycsapatok a touloni erődítményeket nem szállják meg s nem nyulnak a francia hadi-hajókhoz

A francia rádió tegnap felhívást intézett a nyílt óceánon vagy a Földközi-tengeren tartózkodó kereskedelmi hajók tisztjeihez és legénységéhez, hogy egységükkel haladéktalanul fussanak be egy földközti-tengeri vagy korzikai francia kikötőbe.

Német gépesített csapatok vonultak át Clermont Ferrand városán

Clermont Ferrandból jelenti a Rador: Szerdán délben két órákor egy kis gépkocsin négy német tiszt érkezett Clermont Ferrandba. A gépkocsit egy tehérgépkocsi követte, mintegy tíz katonával. A német tisztek a prefektúrára mentek és közölték a tartományi főhatósággal, hogy egy gépesített oszlop érkezik a városba. A német kötelék csak az éjszakát töltötte a városban, másnap hajnalban folytatta útját dél felé.

A német tiszti küldöttség ezután felkereste a vezérkart és üdvözölte a parancsnokló hadosztály-tábornokot.

Tuniszba nem kísérelték meg a benyomulást

A Havas-OFI ügynökség legújabb jelentése szerint az északafrikai katonai eseményeknek semmi kihatása nincs Tuniszra. A városban és a vidéken is teljes a rend és nyugalom.

Az ellenség sem a szárazföldön, sem a tengeren nem kísérelte meg a benyomulást Tuniszba.

Oránban is nyugalom van. Az oráni kikötőben öt francia kereskedelmi hajót saját legénysége elsüllyesztett, hogy elzárják a kikötőt az ellenség elől. Később a kikötőbe vezető utat megnyitották.

Ugyanez a hírforrás közölte, hogy Algirtól keletre, Bougie-nél amerikai erők szálltak partra.

FRANCIA LOBOGÓ DE BRINON PALOTÁJÁN
Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: A fegy-

A városban teljes a nyugalom.

Vichyből jelentik, hogy az elmúlt éjtszaka a német csapatok bevonultak Marsennebe. Ugyanabban az időben olasz csapatok bevonultak Cannesbe.

OLASZ PARTRASZÁLLÁS KORZIKA SZIGETÉN

A Stefani iroda jelenti, hogy olasz csapatkötelékek partra szálltak Korzika szigetén. Összetűzésre sehol sem került sor.

A Német Távirati Iroda közli, hogy a német légvédelmi tüzérség már átvette a délfranciaországi repülőterek és fontos helyek biztosítását.

verszűnet megkötése óta szerdán első ízben tüzték ki a francia lobogót megszállt francia területen De Brinon nagykövetség palotáján. Az ünnepélyes aktuson De Brinon vezetésével megjelentek a francia közigazgatási hatóságok. A nemzeti lobogó kitűzése óriási tömeg jelenlétében ment végbe.

**FRANCIA-NYUGAT-AFRIKÁBAN
A HELYZET VÁLTOZATLAN**

Párisból jelenti a Havas-OFI ügynökség dakari értesülése alapján a Német Távirati Iroda: Francia-Nyugat-Afrikában teljes a nyugalom. A dakari rádió állandóan tájékoztatja a lakosságot a folyamatban levő összes eseményekről.

Végzetes csapás érte az Argus brit repülőgépanyahajót

Berlinből jelenti a Rador: Francia-Észak-Afrika partvidéke mentén az angol-amerikai tengeri erők ellen intézett német-olasz légi támadásról az alábbi részleteket közlik:

A brit lobogó alatt hajózó Argus nevű repülőgéphordozó hajót kedden két ízben érte légi támadás.

A hajó súlyosan megsérült és mozgásképtelenné vált, miközben féldalra dőlt. Két újabb telitalálat is érte a repülőgépanyahajót, egy másik torpedó pedig a vizvonal alatt rongálta meg az Argus-t. Ez utóbbinak teljesen olyan hatása volt, mintha akna érte volna a hajót.

Az Argus-t támadó anómbombázó repülőgépek legénységének megmentése szerint a 15.000 tonnás hajó mentőcsónakokkal felszerelt, bár a hajó személyzete és több brit torpedóúzó minden erejével azon igye-

szik, hogy az Argus-t a víz felszínére hozza és biztos helyre vontassa.

Kedden este egy 7000 tonnás második-osztályú cirkálót telitalálattal harcoképtelenné tették.

A keddről szerdára hajó éjjel a tengely légi ereje erőteljesen bombázta az algiri kikötőben partra szálló amerikai csapatokat. Ez alkalommal a kikötő bejáratánál lángra lobbantottak egy nagy csapatszallító hajót. Több robbanás után a hajót egészen elárasztották a lángok. Ugyanezen éjtszaka folyamán a német-olasz repülőkötelékek sikeres támadásokat intéztek az algirkörnyéki repülőterek ellen is. Több földön veszteglő repülőgép kigyulladt és elégett. A repülőtereken okozott tüzek elpusztították az ott levő berendezéseket.

Ez nem a „második arevonat”, — mondják Moszkvában

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Londonból származó hírek ismertetik a News Chronicle című angol lap cikkét, mely a francia-északamerikai angol-amerikai hadműveletek moszkvai hatásával foglalkozik. Az angol lap megállapítja, hogy ezek a hadműveletek nem keltettek különösebb örömet Moszkvában, mert szovjet körök ezt az akciót nem tekintik elegendő segítségnek.

Amerikai partraszállás Francia-Nyugat-India és Francia-Guyanában

Lisszabonból jelenti a Stefani iroda: Londonban elterjedt hírek szerint Francia-Nyugat-Indiában, Martinique és Guadelupa szigetén — valamint Francia-Guyanában amerikai csapatok szálltak partra.

A LONDONI RÁDIÓ MOST IS ÁRULASRA BUZDÍT

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a londoni rádió felszólította a meg nem szállt francia területen levő kikötőkben horgonyzó francia hajókat, hogy meneküljenek Algirba vagy Gibraltárba, nehogy a hajókat a németek vagy olaszok lefoglalják. Felszólították a hajók parancsnokait, hogy azt a hajót, amely nem tud elmenekülni, süllyesszék el.

Az északafrikai partraszállás híre a Szovjetunióban egyáltalán nem keltett lelkesedést. A moszkvai sajtó tartózkodó álláspontra helyezkedett, annyit azonban már is megállapítottak a szovjet lapok, hogy a francia-északafrikai hadműveletek a Szovjet megítélése szerint nem jelentik „a második arevonat”.

AZ AMERIKAI UTANPÓTLÁS NEHEZSÉGEI

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Washingtonból származó értesülés szerint Knox észak-amerikai haditengerészetiügyi miniszter a sajtóértekezleten kijelentette, hogy nem kell lebecsülni azokat a nehézségeket és veszélyeket, amelyekkel az Észak-Afrikába küldött csapatoknak meg kell küzdeniök. Az a tény, hogy az Atlanti-óceánon a tengelyhatalmaknak sok buvárnaszádja van, „súlyos felelősséget” ró az amerikai haditengerészetre és hajózásra az Észak-Afrikába irányuló egész oceáni forgalom lebonnyitása során.

**DARLAN HELYZETE
MÉG MINDIG TISZTÁZATLAN**

Rómából jelenti a Stefani iroda, hogy a Messgero című olasz újság megállapítása szerint Darlan tengernagy, a francia hadsereg volt főparancsnokának szerepét még nem tisztázták. Darlan vasárnap repülőgépen Algirba utazott, hogy az ott megadott katonai hadműveleteket vezesse.

Egyetlen ténykedése azonban az volt, hogy táviratilag értesítette a francia kormányt fogságba jutásáról.

A táviratban Juin tábornok, algiri főparancsnok fogságba jutásáról is megemlékezett. Amíg azonban Juin tábornoknak sikerült Algirból elmenekülni, addig Darlan tengernagy — az angol hírszolgálat közlése szerint — mint az egyik amerikai tábornok vendége Algirban tartózkodik. Másrészt azonban tény az, hogy az északafrikai francia csapatok, melyek Darlan főparancsnoksága alatt voltak, ellentétet fejtenek ki. Az olasz lap Vichyből nyert értesülései arról is beszámolnak, hogy

Darlan szerepe rendkívül kínosan érintette Pétain tábornagyot, mert éppen Darlan volt az, akinek erélyében és hűségében a legjobban bízott.

Kinos feltűnést keltett francia kormánykörökben Bethouard tábornok eljárása is, aki francia Marokkóban felkelést szervezett és a német fogságból megszökött Giraud tábornok esete is, aki felajánlotta szolgálatait az amerikai megszálló csapatoknak.

**FELREVEZETŐ KÖZLEMÉNYEK
DARLAN NEVÉBEN**

Párisi és vicnyi köröknek — újabb jelentés szerint — az a benyomása, hogy a Darlan tengernagy neve alatt kiadott parancsok nem tőle származnak. A fogva tartott tengernagy helyzetével visszaélnak az angolok és amerikaiak a Darlan nevében félrevezető közleményeket adnak ki.

Vichyből jelenti a Rador: Egy amerikai híradás szerint Darlan tengernagy, Clark amerikai tábornokkal folytatott tanácskozás után napiparancsot intézett az északafrikai francia csapatokhoz. Ebben követele volna a katonákat, hogy térjenek vissza kaszárnyáikba és tanúsítsanak semleges magatartást. Később azonban, hogy ezt a parancsot a vichyi kormány heyesli-e, arról is inkább, mert Pétain tábornagy vette át a francia haderő főparancsnokságát. Tény, hogy azokat a megismételt angol nyilatkozatokat, amelyek szerint Algeria és Marokkó megadta volna magát, még hivatalosan nem erősítették meg. A való helyzetet nem ismerik. Olyan hírek is elterjedtek, hogy Darlan tengernagy, Nogues és Giraud tábornokkal együtt új kormány megalakítását tervezné. A hírekkel kapcsolatban illetékes vichyi körök nem foglaltak állást és ezeket a híreket ezért a legnagyobb tartózkodással kell fogadni.

**A MINISZTERTANÁCS ELŐTT PÉTAİN
LAVALLAL TÁRGYALT**

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Szerdán délután Pétain tábornagy, államfő folytatta megbeszéléseit Laval miniszterelnökkel. Délután öt órákor összeült a minisztertanács.

AZ ARABOK FELKÉSZÜLTÉK A HARCRA

Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: Amin el Husszeini palesztinai főmufti rádióbeszédet mondott és kijelentette, hogy az arabok már a mostani háború kitörése előtt kemény harcot folytattak Anglia és az Angliával szövetséges zsidóság ellen. A mostani háború harca ellen taláta az arab népet, — folytatta beszédét a főmufti, majd a továbbiakban megállapította, hogy az északafrikai angol-amerikai megrohanása egy újabb szakasza annak a küzdelemnek melyet a világ zsidóságá az arabok ellen folytat.

CHURCHILL VÁLASZA SZTALINNAK

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat egyik híradása közölte, hogy Churchill miniszterelnök szerdai beszédében kitért Sztalin ama vádjára is, hogy a második arevonat hiánya juttatta a Szovjetuniót mostani helyzetébe. Churchill megkísérelte visszautasítani Sztalin nyilatkozatát és azt állította, hogy Nemetszág nyugaton éppen olyan nagy hadsereggel rendelkezik, mint az angolok az anyaországban.

AZ ARADI BELVÁROSI MOZGÓK MAI MŰSORA:

CORADO TELEFON 23 64

DUMAS SÁNDOR
nagyszerű izgalmas regénye

A vérnász

FOSCO GIACCHETTI — LUISA FERIDA
Háborus híradó a legújabb eseményekkel

Az előadások kezdete 3, 5, fél 8 és fél 10 órákor. — Vasár- és ünnepnapokon fél 12 órákor

FORUM TELEFON 20-10

Nagy szerelem

VIKTOR STAAL — PAUL HÖRBIGER

39-es híradó

39-es híradó

URANIA TELEFON 12 3

PAUL RICHTER, FRIEDL CZEPA

Beates mézeshele

című filmben.

Felcsitett háborus híradó

Laval francia miniszterelnök Münchenben

Laval francia miniszterelnök kedden Münchenben többször tanácskozott Hitler Adolf vezér és kancellárral. Ezek a rendkívüli fontosságú tanácskozások Ribbentrop birodalmi külügyminiszter jelenlétében folytak le. Az egyik tanácskozáson Ciano gróf, olasz külügyminiszter is részt vett, Laval a tárgyalások egész ideje alatt összeköttetésben volt Pétain marsallal, francia államfővel és állandóan tájékoztatást nyert az északafrikai eseményekről. Reggel 5 órakor Laval visszautazott Franciaországba és délután két

órakor a vezér és kancellár levelével megérkezett Vichybe.

Berlinből jelenti a Rador, hogy hivatalos tájékoztatásról nincs tudomása a Havas-OFI ügynökség ama hírére vonatkozólag, mely szerint Laval francia miniszterelnök Münchenben járt és a Führerrel, valamint a német birodalmi külügyminiszterrel találkozott. Berlini politikai körök mindazonáltal ezt a tényt nem cáfolják meg.

Német buvárhajók elsüllyesztettek a Földközi-tengeren egy óriási csapatszallító hajót és több más tengeri egységet

Sztalingrádban német rohamcsapatok további fontos támaszpontokból kiverlék az ellenséget

A német vezéri főhadiszállás tegnap délben kiadott hárterti jelentése szerint a Kaukázusban, Alagirnál nagyobb harcok voltak. Tuapse körzetében német csapatok számos fontos hegyes csúcsot megrohamoztak. Német harci repülők ellenséges állásokat, vasúti berendezéseket és parti repülőtereket ellen intéztek támadásokat.

Sztalingrádban német rohamcsapatok elkeseredett támadó harcokban további háztömbökből és támaszpontokból verték ki az ellenséget. A német hadsereg tüzérése és páncéltörő ágyúk a Volgán elsüllyesztettek öt nagyobb átkelő naszádot és szállítóhajót. A folyótól keletre levő ellenséges tüzérésegi állásokat és utánpótlási vonalakat légitámadások alkalmával eredményesen bombázták.

A Don-fronton a román csapatok szakaszán helyi elhárító harcokra került sor. Ezekben az ellenséget, részben közelharccal, visszaverték.

A keleti front többi szakaszán a légierő tevékenységén kívül, amely szállító oszlopokat, csapat-szállítókat és ellenséges utánpótlási raktárakat bombázott, jelentősebb harcok nem voltak. A légitámadások eredményesek voltak. A Torsok, jelentős közlekedési csomópont, ellen intézett éjszakai légitámadás nagy tüzeket okozott. A kronstadti öbölben a haditengerészet egyik parti ütege több találatlal megsemmisített egy szovjet tengeralattjárót.

Északafrikában a német és olasz csapatok Líbia és Egyiptom határára súlyos harcokat folytatnak erős ellenséges páncélos kötelékekkel. Német vadászrepülők öt ellenséges gépet lőttek le.

A német légierő nappal és éjszaka folytatta a támadásokat az Algirnál levő amerikai és brit hajóegységek ellen és nagy ürműretű bombákkal eltaláltak egy repülőgéphordozó hajót, egy cirkálót és egy nagy kereskedelmi hajót. A német repülők ezenkívül támadásokat intéztek Algir kikötője és a város közelében levő egyik repülőtéren ellen, amelyen sok ellenséges repülőgép volt. Fougis-öbölben az egymást hullámokban követő támadásokkal elsüllyesztettek két, összesen tizenhatezer tonna ürtartalmú, szállítóhajót és tizenkét nagy kereskedelmi és személyszállító hajót részben súlyosan megrongáltak. Ugyanebben a körzetben egy repülőgéphordozó hajón, egy nehéz cirkálón és két rombolón találatokat értek el. Ezekről a támadásokról az összes német repülőgépek visszatértek támaszpontjaikra.

Német tengeralattjárók a Földközi-tenger nyugati medencéjében az amerikai és brit hajószállítóknak ellen intéztek támadásokat alkalmával elsüllyesztettek egy 19.600 tonnás csapatszallító hajót, egy 12.000 tonnás és a Blue Funnel Line-társasághoz tartozó szállítóhajót és egy 4000 tonnás tehergőzöst. Egy hajókisérőből, amely egy repülőgéphordozó hajóból és biztosító egységekből állt, két hadihajót, köztük a Tribal-osztályhoz tartozó egyik rombolót, torpedótalálattal megrongáltak. Casablanca vizein német tengeralattjárók torpedótalálatot értek el egy szállítóhajót és egy hajókisérőt, két egységet ellen. Algir közelében szintén elsüllyesztettek egy ellenséges hajót.

A német véderő főparancsnokságának november 11-iki jelentésében közölt hír, amely szerint az egyik német tengeralattjáró az Atlanti-óceán északi részén megrongált egy ellenséges hadihajót, mint a kiegészítő jelentések beszámolnak, nem egy Quen Elisabeth-osztályhoz tartozó hajóra vonatkozott, mert ez a hajó a 85.000 tonnás Quen Elisabeth személyszállító gőzös volt.

Német páncélos és gépesített csapatok tegnap a kora reggeli órákban elérték a Földközi-tengeri francia partvidéket. A német csapatok délfranciaországi felvonulása surlódásmentesen folyt le.

Az olasz negyedik hadtest elérte a Rhone folyót

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy a délfrancia partvidékek az angol-amerikai paraszállítási kísérletek ellen való megvédésére a negyedik olasz hadtest csapatai bevonultak a meg nem szállt Franciaországba és miután Nizzan átvonultak, elértek a Rhone folyóhoz.

Ugyanebben az időben páncélos gépesített osztagok Morzika szigetének északi és déli részén partraszálltak és megszállták a szigetet. A lakosság Korzikában is nyugodtan fogadta az olasz csapatokat.

A Líbia és Egyiptom közötti határon az ellenség erős páncélos kötelékekkel heves támadásokat intézett az olasz egységek ellen. A súlyos harcok még folynak. Német vadászrepülők öt ellenséges repülőgépet lelőttek.

Az olasz légi kötelékek folytatták az eredményes támadásokat Francia-Észak-Afrika partjainál az ellenséges haditengerészeti erők ellen.

Egy repülőgépanyahajót és két nagy hajót torpedóval eltaláltak. Olasz repülők egy ellenséges gépet lőttek. A Földközi-tenger keleti medencéjében egy brit torpedórombolót, az olasz torpedóvető repülőgépek eltaláltak és elsüllyesztettek. Málta szigetén eredményesen bombázták a repülőtereket. A legutóbbi napon két olasz repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

AZ EGYIPTOMI HARCOTÉRRE

Berlinből jelenti a Rador: Északegyiptomban az angolok a tengerpart mentén levő uton csak lassan

haladnak előre, délen pedig az olaszok tanusitanak rendkívül erős ellentállást. Az utóbbi napok felhőszakadásai Egyiptom legtöbb helyén járhatatlanná tette az utakat és ez akadályozza az angolok bekerítési kísérleteinek végrehajtását. Ugyanakkor azonban a német hadműveletek sikerrel jártak és az angol vonalakat áttörve utánpótlást szállítottak és élelemmel is ellátták az olasz egységeket.

ANGOL PÁNCÉLOSOK SÜLYOS VESZTÉSEGE

Berlinből jelenti a Rador: Marsa Matruhtól délre német harci csoportok délkeletről jövet, találkoztak az olasz csapatokkal. A két csoport a találkozás után heves harcokba keveredett angol páncélos kötelékekkel, amelyek üldözésükre indultak. Az angol osztagok súlyos veszteségeket szenvedtek és dél felé visszavonultak.

MEGTÖRTÉK AZ ELLENSÉG ELLENÁLLASÁT

Berlinből jelenti a Rador: A német csapatok több ízben üzemanyaggal és lőszerral látták el az olasz páncélos kötelékeket és ezzel kiszabadították őket az angol gyűrűből. A harcok alkalmával a németek megtörték az angolok ellenállását az ellenállhatatlan lendületű támadásokkal.

ANGOL ÉS AMERIKAI SZÁLLÍTÓHAJÓK PUSZTULÁSA

Berlinből jelenti a Rador: Az angolok és amerikaiak november hónap első napjaiban ötvenkilenc szállító hajót vesztettek, összesen 371.000 tonna ür-

tartalommal és egy millió tonna rakománnyal. A rakományt az Északafrikában levő angol és amerikai csapatoknak szánták. Most már azok a vízi utak is a német tengeralattjárók támadási körzetébe kerültek, amely utak eddig angol hajók számára hajózhatók maradtak. A német gyorsnaszádok eredményesen harcolnak a brit ellátás ellen.

Az olasz király és császár születésnapjának ünneplése Bucarestiben

Bucarestből jelenti a Rador: Viktor Emanuel olasz király és császár szerdán ültette be hetvenharmadik életévét. Az olasz uralkodó születésnapja alkalmából a bucaresti olasz templomban Te Deum volt, amelyen öfő sége I. Mihai király, Antoneseu Mihai helyettes miniszterelnök és a diplomáciai testület tagjai is résztvettek. A hálaadó istentiszteleten megjelent uralkodónak és az előkelőségeknek diszszázad adta meg a katonai tiszteletet. Te Deum volt a bucaresti albán templomban is. Ezen az istentiszteleten megjelent az olasz követség képviselője és a fővárosi albán kolónia.

Rust német birodalmi miniszter látogatása Romániában

Bucaresti hír szerint Rust Bernhard, német birodalmi népnevelési miniszter csütörtökön délután több napos látogatásra Romániába érkezett. A nemrégén aláírt német-román kultüregyezmény megkötése után a látogatásnak nagy jelentősége van. Fővárosi tartózkodásán kívül a német birodalmi miniszter Brassov-Brassóba, Cernăuți, Constanța, Sinaia és Sărmișgetuzába is ellátogat.

Rust miniszter Hannoverben született 1893-ban és egyetemi tanulmányait Münchenben, Berlinben, Göttingenben és Halleban végezte. Tanulmányai befejezése után a közoktatásügy szolgálatába lépett. A világháború alatt számos kiüntetését kapott. A világháború után Hannoverben megalakította a polgárőrséget és annak vezetője volt. 1925-ben körzetvezetővé, 1933-ban pedig porosz kultuszminiszterre nevezték ki. 1934-ben birodalmi miniszter lett és az ő nevéhez fűződik a középiskolai és főiskolai reform végrehajtása. Rust miniszter tudományos tevékenységet folytat és számos egyetem diszktora.

Ultimátum Francia-Szomáli kormányzójának. Ankarából érkező jelentések szerint Francia-Szomáli kormányzóját az angolok és amerikaiak felszólították, hogy azonnal csatlakozzék az angol-amerikai szövetséghez. A hír Kairóból érkezett Ankarába.

ARO ARAD Tel. 24-45

Ma és mindennap

A fiatalság álma, zenéről szerelemlől és feltékénységéről

A leány-nevelő intézet

Egy újabb gyöngye az olasz film-gyártásnak

Egy elsőrendű vig-játék

Előadások naponta 3, 5, 7 és 9.10. kor. 3 órakor 35 leies helyárrakkal



Regia. NUNZIO MALASOMMA

DIREZIONE ROMANIA

H I R E K

Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28—10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.

Aradi szerkesztő: Babucay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 50.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Iratoságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

A Deli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

A világ legnehezebb nyelve

A világ legnehezebb nyelve kétségtelenül a japán, noha néhány esztendő alatt a legszükségesebb köznapi nyelvet megtanulhatja bárki, aki közepes tehetséggel rendelkezik. Az igazi finom japán nyelvet megtanulni azonban rendkívül nehéz és elmondható, hogy rövid egy élet ahhoz. Mert másépp beszélni a férfi a nőhöz, másépp a felnőttnél a gyermekhez, más és más kifejezéseket alkalmaznak egymással szemben öreg és fiatal, sőt merőben különbözik a társadalmi nyelv is például a családban alkalmazott beszédétől. A japán nyelvet tehát minden vonatkozásban különbözőképpen kell használni és ismerni kell a minden helyzetre szertartásosan megszabott udvariassági formákat. Mit tegyen tehát a tudni vágyó idegen? Legjobb, ha lemond a japán nyelvről, ha csak nem akarja egész életét ennek a nyelvnek a megtanulására szánni. Mert még a művelt japán is, sokszor küszködik szép nyelve ezer és ezer nehézségével, gyakran fordul a lexikonhoz, ha például levélben a megszabatosabb formát akarja használni. Így nem csodálhatjuk, hogy Japánban még ma is virágzik a levélírás mestersége. Ezek a levélírók igazi mesterei a japán nyelvnek és olcsón mérik tudományukat. Egy yenért megírnak bárki számára egy levelet, amely minden tekintetben megfelel a választékos stílus követelményeinek. Ezek után elképzelhetjük milyen nehéz feladat Japánban újságírónak lenni. De a nyugati ember is csak a legtrükkösebb tudja elolvasni a japán újságot, még ha foglalkozott is a nyelvvel. Így érthető, hogy a háború előtt még Németországban is csak egy millió lakos között akadt egyetlenegy ember, aki japán lapot járatott és el is tudta olvasni elejétől végig.

— Franciaország és az európai együttműködés. Párisban Deat és Doriot pártjai értekezletet tartottak. E hét végén, szombaton és vasárnap gyűlést tart Párisban a francia liga is. A gyűlés egyik szónoka „Hádtizenet az angoloknak” címen mond beszédet. Doriot hívei ama meggyőződésüket hangoztatják, — s ennek a meggyőződésnek a legszélesebb körökben visszhangja van, — hogy Franciaországnak az európai együttműködéstől függ a jövője. Franciaország szerves alkotórésze Európának s úgy az anyaország, mint gyarmatai védelme érdekében a francia népek és hadseregnek együtt kell működnie a tengelyhatalmakkal és szövetségeseikkel.

— A kifutott étolajat továbbra is kiosztják. Timișoara-Temesvár város közéleti hivatalában hangsúlyozzák, hogy azt az olajmennyiséget, amely a lakosság ellátására már megérkezett, továbbra is zavartalanul kiosztják az erre vonatkozó közleményben említett városrészekben. A szétosztás a 2. számú olajjegy ellenében történik.

KÖZGAZDASÁG

A buza árának alakulása az európai piacokon

Az európai szárazföldi buzamerlege a háború előtt majdnem teljesen egyensúlyban volt. A 48 millió tonnás buzamerleggel csupán 2 millió tonnás buzabehozatali szükséglet állott szemben, úgyhogy az önellátás foka meghaladta a 96 százalékot. Ezt a csekély hiányt a termőterület kiterjesztésével és a terméseredmények fokozásával könnyen ki lehetett volna egyenlíteni. A háború alatt a szükségletben érthető okokból eltulajdonítottak következtek be, melyekre a különböző országok megfelelő racionalizálási rendszabályokkal válaszoltak, úgyhogy a helyzetben rosszabbodás nem következett be. Ami pedig a jövőt illeti, az új keleti területek nyújtotta lehetőségek kihasználásával és a munkaerő, igavonó állatok, gépek, üzemanyag és műtrágyaellátás terén mutatkozó nehézségek lassú kiküszöbölésével, belátható időn belül a szükséglet tőkletes fedezésével lehet számolni.

A kiegyenlítés irányában haladó fejlődés a buza áralakulásában is megfigyelhető. 1939. augusztusában, tehát közvetlenül a háború kitörése és az akkori aratás előtt, a buzaár tekintetében Oroszországgal együtt Németország állt az európai országok élén. A

többi államban a buzaár részben egészen lényegesen a német buzaár volt. Az árfolyamoknak német márkára való átszámításából és az árak összehasonlításából kiderül, hogy két országban, úgymint Svájcban és Dániában a buzaár a német buzaár felét sem érte el, további három államban 50 és 60, négy másikban 60 és 70, ötben 70 és 80 százalék között mozgott.

Ebben az árszabályozásban 1942. februárjáig mélyreható változás állott be. Mig a német buzaár majdnem változatlan maradt, 1939-ben 19.60 márká, ez év februárjában pedig 21 márká volt, 12 európai országban erősen megközelítette a német szintet, két országban, úgymint Bulgáriában és Svájcban pedig meg is haladta.

1939. óta tehát az európai buzaárakban erős kiegyenlítődés; folyamat játszódott le, mely a német buzaár magasságát nagyrészt behozta, sőt részben túl is szárnyalta.

Az 1942. év februárjáig tartó buzafejlődést az európai gazdasági nagytér szempontjából egészben véve jogosnak lehet tekinteni, kevésbé kedvező azonban, hogy az árszintvonal még sem nyugodott meg, hanem továbbra is erős kilengéseket mutat.

Új árelőirőző igazolványok

A hivatalos lap november 10-i 263. száma közli Fintescu Ion nemzetgazdasági miniszter rendeletét, amely azonnali hatállyal megsemmisíti az ár- és áruzsora ellenőrzésre vonatkozó összes tiszteletbeli ellenőri és felügyelői megbízásokat. Akiknek ilyen megbízó iratuk van, kötelesek azt legkésőbb negyvennyolc órán belül letétbe helyezni az illetékes ügyészségen.

Az országos árkormánybizottság közli, hogy valamennyi ár- és áruzsora ellenőrzési és felügyelői megbízást visszavontak. A jövőben csak november 10. utáni keltetésű fehérszínű, kék vagy sárga harántszálakkal ellátott ellenőri és felügyelői igazolványok érvényesek.

— Ideiglenes jelleggel alkalmazott vasúti személyzet gyermekeinek kedvezményes utazása. Bucurastiból jelentik: A vasúti vezérigazgatóság intézkedett, hogy az ideiglenes jelleggel alkalmazott vasúti személyzet nagykorú gyermekei is kaphassanak félárútdedvezményt tanuló és egyetemi hallgató vasúti bérleteket.

— Gyülekezési engedélyek kiadása Aradon. Arad megye és Arad város területére a bármilyen gyülekezésre vonatkozó engedélyt csakis a katonai helyőrségparancsnokság adja ki, ily ügyben tehát a kérvény oda intézendő.

— Nyugdíjas tisztviselő halála. Elek István, volt ACSEV-nyugdíjas tisztviselő a hó 11-én elhunyt. Temetése az „Eteritatea”-temetőből a hó 13-án délután 3 órakor a református egyház szertartása szerint lesz Aradon.

— Koszorúmegváltás. Idősb Prochaska Ede halála alkalmából koszorúmegváltás címén ifjabb Uhrmann Alfréd (Deta-Detta) és özvegy Büchi Ferencné (Deta-Detta) egyenkint kétezer lejt adományoztak az intézetnek kívül élő vakok egyesületének.

— Szökni akart a letartóztatott betörő. Targu Jiuból jelentik: A rendőrségnek sikerült letartóztatni Marascu Victor bucarestii betörőt, amint éppen egy könyvkereskedés acélszekerényét próbálta felfeszíteni. Marascu őrizetbevétele után a rendőrségi fogdában helyezték el, ahonnan már az első éjjel az ott levő vaságy lábával eltávolította a vasrácsot és szökni igyekezett. Tettét még idejében észrevették és Marascu megfőlték.

Az új olasz—finn kereskedelmi egyezmény értelmében, — mint Rómából jelentik, — Finnország fokozza nyersanyag- és saját gyártmányú árucikkeinek kivitelét s főleg fát, papírt, cellulózt szállít Olaszországba, ahonnan cserébe elsősorban textilneműket és fűzelékféléket kap.

Határidő napló

NOVEMBER 14:

Kiviteli cégek havi tájékoztató lapjának (Buletin informativ) beküldése a nemzetgazdasági minisztérium kivitel-szervezési osztályához (Ministerul Economici Nationale Directiunea Organizarii și Incurajării Exportului).

Legideálisabb használt vérszűrő és epehajtó a földes féle

SOLVO-pirula

Egy doboz ára 35 lei. Készíti Dr. Földes gyógy-szertára, Arad. Minden gyógyszertárban kapható

— Gyermeket gázolt a mi kedvelő gépkocsivezető. Targu Jiuból jelentik: A dohánygyedárustási vezérigazgatóság tulajdonát képező tehérgépkocsi, amelyet Semen Nicolae gépkocsivezető igazolvány nélküli személy vezetett, elgázolta Bobu Maria hároméves kislányát. A szerencsétlen gyermek azonnal meghalt.

— Halálozások. Timișoara-Temesvárotól meghaltak: Schafar János 76 éves kertész, Myrlak István 79 éves ékszerészegéd, özvegy Agner Mihályné Pelcz Erzsébet 74 éves, Lészl Péter 54 éves városi egészségügyi alkalmazott, özvegy Montajol Mihályné Wagner Erzsébet 84 éves, Miklósi Lajosné Józsa Rozália 51 éves, Burger Jakab 70 éves napszámos.

— A Kakuk-gyermekotthon barárai... A timișoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon vezetősége ezúton is hálás köszönetét nyilvánítja mindazoknak, akik a szegénygyermek javára, télire való eltevésre káposztát adományoztak. Tekintettel arra, hogy ennek az elsőrendű élelmicikknek a beszerzése jelentős tételt jelent az otthon háztartásában, az adományozási határidőt november 20-ig, jövő péntekig meghosszabbították. Eddig az időpontig tehát mindazok, akiknek módjában áll egy-két fej káposztával támogatni a nemes célt, adományaikat sziveskedjenek vagy közvetlenül a gyermekotthonba (Gyárvaros, Letunata-utca 7 vagy — könnyebbég kedvéért — az Erzsébetvárosban lakók d. Litsék Akosné címére, (III., Romulus-utca 11), a Józsefvárosban pedig Szappanos Gyuláné címére (IV., Carol-körút 11.) eljuttatni.

— Orvosi hír. Dr. Kovács Ernő (medic evreu) nőorvos-szülész rendelőjét áthelyezte Timișoara-Temesvár, Belváros, Carmen Sylva-körút 3. szám alá. (Soc. de Telefoane-palota mellett). Rendel délelőtt 10—12-ig, délután 3—5-ig. Telefon 43-19.

— Hülsen raktárnok. A timișoara-temesvári rendőrség átadta az ügyészségnek Franz Ferencet, az Első Bányási Cipőgyár volt raktárnokát, valamint Schwarz Nándor timișoara-temesvári lakost. A volt raktárnok több ízben lopást követett el a gyárban, amikor is vegyi szereket, zsákokat, bőrt és más holmit vitt el. A lopott tárgyakat eladta, a pénzt pedig Schwarz Nándorral megosztotta, aki segédkezett a lopásnál.

„BOLVA“

ALEXANDER BOLDUR VOINESCU, Bucuresti, Str. Caimatei 18

TELEFON: 5-37-52

Nagybani áruház

Cukortermékek, csokoládé-cikkek, cukorka, halva stb. részére

Kérjük fogadják képviselőnket teljes bizalommal

A FILM

VILÁGA

A NAGY SZÁM

A világ legnagyobb cirkusz szenzációja

Hangosan recsegnak a hangszerek a téren. Megérkezett a cirkusz. A nagy szürke sátor falán tarka betűk hirdetik a cirkusz-est fénypontját: A világ legnagyobb szenzációja! Még sohasem látott állatidomítási jelenet! Az alkonyatban sokszáz lámpa világítja meg a cirkusz-sátor tetőzetét és jelzik a cirkuszt kedvelő tömegnek az utat. Nagy csoportokban foglalnak helyet az emberek a cirkusz porondja körül, hol élénk színű ruhákban az alkalmazottak jelölik ki a helyeket. Ezután megszólal a zenekar és harsogó indulóval megkezdődik az előadás. A hatodik szám Basto, a világ legjobb állatidomítója. Lassan méltóságteljesen vonulnak a cirkusz porondjára a sivatag királyai. Az idomító nyugodtan a helyükre utasítja az oroszlanokat. De mi történt? Hirtelen egy izgatottan szaladgáló kis emberke került a kerekbe és kezében katickát lóbál, amelyben egy papagály rikácsol. Bizalmatlanul és haragosan nézik az oroszlanok a félelemtől remegő emberkét, aki addig babrál a kalickán, amíg ajtaja kinyílik és a papagály kirepül. Ijedten rikácsolva köröz a papagály a porond fölött, majd az egyik trapézra ül. A kis bohóc magához akarja csalogatni a papagályt, de az kérelhetetlen. Néha szétnyitja csőrét a madár és érthetően rikácsolja: Bravo! Bravo! A bohóc végre elszánja magát és felmászik a trapézra. Amikor fárads-

tan megkapaszkodik a trapézon, a legnagyobb oroszlán hirtelen ugrásra lendül. Lélegzetét visszatartva figyel a tömeg. Egy ugrás és az oroszlán az ingadozó kis emberke labai között kapaszkodik a trapézba és a következő pillanatban a bohóc az oroszlán hátán nyargal. A közönség hatalmas tapsal fejezi ki tettségét. A nagy szám folytatódik. A trapéz mozgásba lendül. Mindig erősebben az egyre jobban hangosodó dobpergés közepette. Most. A sokszáz ember felkiált! A trapéztól egy test ugrásra lendül és utána a másik. Egy szaltó és még egy!... A tömeg ujjongása azonban megzavarja a papagályt. Ismét a levegőbe emelkedik és torkából rikácsolva tör elő: Bravo! Bravo! amely összekeveredik a közönség kiabálásával. A trapéz ismét mozdulatlan, de az izgalom tovább hullámszik. Az egyik oroszlán ütésre emeli lábát. Agyoncsújtja a kis bohócot? Nem, csak a frakkját tépi le. És a frakk alatt női ruha van a bohócon. Ujjabb taps. Csak egy ember áll a porondon, mintha sóbálvánnyá változott volna. Az idomító úgy nézi a leányt, mintha más világról került volna a cirkusz porondjára. Hogyan került a leány a bohócfrakkkba, amelyet mindig barátja, Ottó viselt. A rejtély megoldását a „Nagy szám” című Tobis-film adja, amelynek főszereplői Leni Marenbach, Marina Ried, Paul Kemp és Rudolf Prack.

Borzalmas fegyver

Golling Alexander, a W. B. I. titkos iratok című film főszereplője, a film kiülső felvételeinél egy vidéki városka szállodájában bérelt szobát. Az egyik délután a szomszéd szobában megszólalt a zongora. Golling türe egy darabig a kalimpálást, aztán átment a másik szobába és udvariasan megkérdezte a zongorászó hölgyet:

— Az Istenért, mit művel Ön?

— Zongorázom, hogy valamivel agyonüssöm az időt! — hangzott a válasz.

— Borzalmas fegyver — sóhajtott megadóan Golling.

Borsós számla

René Deltgen, a Nagy játék című film főszereplője, az egyik kis szállodában aludt. Reggel átnyújták neki a számlát, mire csodálkozással megjegyezte: — A teremtésit! 26.40 márkába kerül a szállás Önöknél?

— Az éppen nem kerül ennyibe — válaszolja a főúr — mert a szoba, a reggeli a borralóval együtt 6.40 márkába kerül. A husz márkát büntetés fejében fizettük, mert szobája ablakát nem sötétítette el...

FILMHIREK

Dr. Crippen a fedélzeten a Terra bűnügyi filmjének címe, Dr. Crippent, a tekintélyes orvost azzal gyanúsítják, hogy meggyilkolta a feleségét. A rejtélyes haláleset után az orvos a titkárnőjével együtt eltűnik. Sokáig kellett keresni, amíg megtalálták. De ezzel a rejtélyes ügy még nem nyert befejezést, mert a vád és védelem bizonyítékai szembenállnak egymással. Végül megtalálták az igazi gyilkost, aki dr. Crippen feleségét, ismert táncosnő volt, meggyilkolta. A film főszerepeit Fernau Rudolf, Anja Elhoff, Gertrud Meyen és René Deltgen játsszák.

Sybille Schmitz egy skandináv nő szerepét alakítja a Titanic című filmben, amely a nagy óceánjáró gőzös katasztrófájáról készült. A skandináv nő rendkívül vagyosnak látszik, ezzel magára vonja a hajó utasainak és még a White Star Line elnökének, Sir Bruce Ismay figyelmét is. A hatalmas elnök azonban hiába udvarol a skandináv nőnek, mert az a hajó második tisztjébe szerelmes. Az egyes szerepeket Hans Nilsen, Karl Schönböck, Charlotte Thiele, Kirsten Heiberg és Theodor Loos alakítják.

Az utóbbi filmek közül számosat ismert filmszínészek rendeztek, akik azonban filmszerepükön sem mondtak le. Ilyen színész-filmrendezők Willy Forst, Theo Lingen, Volker Coilland és Paul Verhoeven, aki a Velencei éjtszaka című filmet rendezte és közben egy könyvelő szerepét is játszotta.

Szerelem vagy kötelesség. E kettő között kell választania Wendlandt repülőtisztnek. A pilóta-élet nagy felelőssége azt követeli, hogy lemondjon az álmódosásról, de a másik oldalon ott áll a nő, aki háttartalan boldogságot ígér neki. Mint tiszt, a kötelességteljesítés mellett dönt. Felbontja eljegyzését, de a szerelmesek végül mégis egymásra találnak. A tiszt szerepét Viktor Staal játssza, míg az énekesnő szerepét Zarah Leander alakítja. A film címe a „Nagy szerelem.”

Maria Landrock a berlini Operaház balett-táncosnője volt, amikor Andam rendező felfedezte Ház férfiak nélkül című filmje számára. A tizenhat éves filmszínésznő azóta az elsők közé került és Aimée Ferrand című filmjében Willy Fritsch a partnere. Ebben a filmben is nagy sikert aratott.

Az arany város című német színes-film, amelyet a velencei filmkiállításra kitiűntettek, szakértők véleménye szerint minden szempontból eddig a legsikerültebb színes film.

Lizzi Waldmüller

A paprikás temperamentumu filmszínésznő Bécsben született és a szüleitől örökölt művészvér már kicsiny korában megmutatkozott. Édesapja ugyanis színházigazgató, édesanyja pedig énekesnő volt és már egyik dédanyja is közeli kapcsolatban volt a színházzal. Így érthető, hogy már négy éves korában szintén a világot jelentő deszkákra került. Első fellépőre édesapjának innsbrucki színházában került sor, majd Grázba került és onnan a szülővárosába, ahol éjtszakán át a legnépszerűbb operett-színésznő lett. Friss természete, lendülete, tánca pillanatok alatt meghódította a szíveket. És amikor Lizzi Waldmüller elénekelt a kis, fűszerezett dalait, akkor azokból sláger lett. Nem tartott sokáig és Lizzi Waldmüllert Berlinbe hívták, ahol szintén a közönség kedvence lett. A kedvelt színésznő nem volt operett-énekesnő, sem revüszár, vagy szubrett, hanem mindez együttvéve és talán még több: Lizzi Waldmüller. Ezért általában nem csodálatos, hogy hamarosan megtalálta az utat a filmhez is. Színházi vére a fényképezőgép élesen látó lencséje előtt sem tagadta meg önmagát. Számos filmben szórakoztatta a legnagyobb sikerrel a közönséget. Filmjai egész Európában ismertté váltak. Legújabb filmje a Szerelmi komédia című Berlin film, amelyben ismét olyan életörömet, vidámságot mutat, hogy szinte felesleges a kérdés, hol született: természetesen Bécsben!...

A TITOK

Eva Immermann a W. B. I. titkos iratok című film női főszereplője, egyik barátjánál beszélgetett, aki így oktatta:

— Mindent meg kell tenni, hogy megtartsd üdeségedet. Azt tanácsolom, egyél minden reggel egy fej hagymát, ez a titka, a hosszú, egészséges életnek.

— És hogyan őrzöm meg ezt a titkot? — kérdezte mosolyogva a színésznő.

Sült csirke röntgen módra

Alexander Golling, a W. B. I. Titkos iratok című film főszereplője az egyik napon az étteremben sült csirkét rendelt ebédre. Amikor tájaltak, Golling ránézett a sült csirkére és megjegyezte:

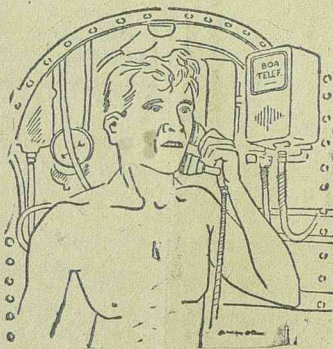
— Ez bizonyára röntgen módra készült...

— Hogyan érti ezt? — érdeklődött a főúr.

— Azért mondom, hogy röntgen módra — adta meg a választ Golling — mert szegény csirkének röntgen sugárja látszik...

A BUVÁRNASZÁDOK HŐSEI

A bátor férfiak bajtársi érzéseit éneklie meg az Egy mindenkiért című Bavaria-film, amely egy buvárnaszád elsüllyedését és legénységének megmentését mutatja be. A bajtársi hűség és önfeláldozás himnusza ez a film, amelynek refrénje: Mindenki mindenkiért köteles áldozatot vállalni és hozni. Az alábbi három kép a film három szereplőjét, a sok névtelen hős közül hármat ábrázol.



A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünneppnap d. e. 11-kor is

CAPITOL
 Nagyszerű film a három híres filmszínésszel a főszerepben:
HEINRICH GEORGE ILSE WERNER
PAUL WEGENER
Bärenhofi esküvő
 Főszerepben **HANNES STELZER, E. FÜRBRINGER**

THALIA
 Óriási film a cirkusz életéből, a felejthetetlen
LA JANA táncosnővel!
Truxa
 Főszerepben **HANNES STELZER, E. FÜRBRINGER**

APOLLO
 Az ellenállhatatlan humor filmje **Hans Moserrel** és **Leo Szekákkal**
A világ leboldogabb házassága
 Főszerepekben:
MARIA ANDERGAST és **WOLF ALBACH-RETTY**

Apróhirdetések

HIRDETŐINK FIGYELMEBE! Vidékről beküldött apró hirdetésekért csak a hirdetés díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem vesziünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szögig 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnap számban 15 szögig 70 lei, minden további szó 5 lei. Álláskeresőknek 10 szögig 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelíge és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—1-ig, délután 3—4-ig, a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mérten vesziünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

RETUSÓRT felvesz Csátary fényképész, Timisoara-Temesvár, III., Mühle Vilmos-utca 12. (573)

Lakatos, mesterkönyvvel, kisebb üzem vezetésére azonnali állandó alkalmazást nyerhet, esetleg katonai felmentésben is részesülhet. Ajánlatokat „Munkavezető” címen a timisoarai-temesvári kiadó veszi át. (592)

KOCSIST felveszek fatelepre. Ugyanott munkásokat is felveszek állandó munkára. Timisoara-Temesvár, III., Romulus-utca 23. (654)

BEJÁRÓNÓT keresek, iratokkal, két személyhez. Jelentkezés délelőtt. Timisoara-Temesvár, II., Cogălniceanu-utca 17, földszint 5. (634)

KÖNNYŰ munkára megbízható, rendszeres kislányt felveszek. Timisoara-Temesvár, Foto Roncskevic, Lahovary-tér 1. szám, az udvarban. (6001)

TÖKÉLETES SZOBALÉNYT, éves bizonyítvánnyal, 15-re felvesz Strona, Timisoara-Temesvár, Brediceanu 7., (9—11, 3—5 között.) (625)

Három nyelvet beszélő, ügyes kiszolgálót azonnalra felveszi. Héber és Gelsinger hentes üzletében, Timisoara-Temesvár, Beiváros, Weisszalota. (627)

Ondolálónót, jó fizetéssel, felveszek. Vuin Vladimir, Timisoara-Temesvár II., Maresal Joffre-utca 8. szám. (5641)

BEJÁRÓNAK alkalmazna idősebb erzsébetvárosi nőt magános ur délelőttönként néhány órára. Jelentkezés iratokkal délután 4-kor. Timisoara-Temesvár, III., Feldioara 1, ajtó 4. (720)

HÁZTARTASBELI nem árja nőt, aki a főzést és takarítást vállalja, lehetőleg egészen felveszek. Dr. Deutsch, Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2, II. em. ajtó 6. (714)

50 ÉVEN felüli szakácsnőt, aki a takarításnál is segít, felveszek. Timisoara-Temesvár, Ady-utca 2, II. emelet 6. Palace-ház. (713)

Trianon-bácban
TIMISOARA-TEMESVÁR II.
 Minden este felép a híres **JOSEFA-társulat**
 Modern és humoros táncok
 Elsőrangú zene Szolid árak

HÓCSIZMÁT sarkost jó állapotban keresek. Ugyanott baba kocsitakaró tisztágyapjú eladó. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (715)

Kocsis napszámot fűrészt felveszi. Timisoara-Temesvár, III., Carol körút 47, fakeskedés (724)

ELADÓ komplett hálószoba, ágynemű és konyha. Timisoara-Temesvár, V., Plavosin-utca 30, ajtó 3. (716)

RENDSZERETŐ MINDENES bejárónőnek menne. Timisoara-Temesvár, Căpitan Damsescu-utca 40. (717)

50 éven felüli mindenest azonnal felveszek. Timisoara-Temesvár, IV., Vacarescu utca 5, I. em. (725)

JÓL FŐZŐ MINDENEST 50—55 év körülit keresek. Timisoara-Temesvár, IV., Müller Guttenbrunn-utca 4, ajtó 1. Jelentkezni 8—12-ig. (718)

GEPLAKATOST felveszi. Timisoara-Temesvár, Carol körút 45. (656)

Mindenes szakácsnőt azonnal felveszek. Bossei, Timisoara-Temesvár III., Gen. Moșoiu utca 19. (Rozália-kápolna mellett). (709)

Jó állapotban lévő vattapaplanok és tollpárnák eladók. Megtekinthető d. u. 2—5-ig. Timisoara-Temesvár III., Crucii tér 3, alsó esengő. (707)

Rövidáru szakmában jártas ügyes kiszolgálót felveszi. „Luise” Timisoara-Temesvár, Dragalina tér 4 szám. (706)

Vaskereskedő segédet azonnal felveszi. Thellmann vaskereskedés Timisoara-Temesvár, II., Traian tér. (722)

Kisasszonyt keresek 5 éves gyermekhez délutánra. Jelentkezni délelőtt 10-ig, délután 2—4-ig. Timisoara-Temesvár, III., Domnita Baiasa utca 10 szám, ajtó 4. (470)

Főzni tudó mindenest azonnalra felveszi. Timisoara-Temesvár I., Str. Bucuresti 6., a Take Ionescu-ut mellék-utcája. (683)

Falusi, hatvan év körüli gazdálkodó keres ötven év körüli nyugdíjas özvegyasszony házvezetőnőnek, kinek két-három ezer lej nyugdíja van. Az asszony értsen a háztartási dolgokhoz. Teljes című leveleket „60 év” jelíge a timisoarai-temesvári kiadóba kéretnek. (459)

Fémnyomó-segédet, ügyes és polirozó lányokat felveszek. Tulpik ezüstműves, Timisoara-Temesvár II., Maresal Joffre-utca 25. (681)

Allást keres

INTELLIGENS középkori önálló német nő házvezetőnői állást keres, 1—2 személyhez. Háztartás vezetésében tökéletes. Ajánlatokat „Házvezetőnő” jelíge a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (643)

Önálló, tökéletes mindenés szakácsnő állást keres. Timisoara-Temesvár, III., Odobescu utca 40, ház mesternél. (726)

Intelligens, nem árja nő, ki főz és takarít, állást keres 15-re kisebb háztartásba vagy idősebb házaspárhoz. Timisoara-Temesvár, Fischer, III., Memorandului-utca 68. (Bittó-ház.) (674)

Mosást, vasalást vállalok. Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 3., érdeklődni a ház mesternél. (685)

Házmesteri állást keres liftszereléshez és gőzfűtéshez értő házaspár. Fratelia-Ujkișoda, IX. utca 6. szám. (675)

Műstoppolást, csipkefüggönyök javítását, nyakkendők kijavítását elvállalja, hozott anyagból új nyakkendőt készít dr. Endreine, Timisoara-Temesvár I., 10 Mai-utca 1., III. em. 5. (686)

Vadonalmi fekete perzsa
 szőrmes télikabát, használt kosztű és kabát eladó. Szivességből:
BRAUN-SZALON
 Timisoara-Temesvár III. Remus-utca 10.

Adás-vétel

Eladhat és vehet „Orient-Boy” által, Telefon 42-22 — 17-99, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 9., disz- és értéktárgyakat. (549)

ELADÓ kettős könyvszekrény, íróasztallal, használható kredencnek vagy ruhásszekrénynek is. Igen alkalmas nagy előcsarnokban, hotelben, panzióban. Továbbá: értékes festmények, exotikus állatbőrök, esillárok. Márki, Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2, II. emelet, 16 és 18 óra között. (659)

Oláh Sándor és leánya Erzsébet, ugy a maguk, mint rokonaik nevében megtört szívvel tudatják, hogy a legjobb és legnemesebb szívű feleség, anyja, nagyanya, testvér, rokon és barátó

Oláh Luiza szül. Szatmári

1942 november hó 11-én, hosszas és kínos szenvedés után, életének 54-ik és boldog házasságának 30-ik évében kielehete nemes lelkét. Drága és felejthetetlen halottunk földi maradványa 1942 november hó 14-én, szombaton, délután 3 órakor lesz az erzsébetvárosi róm. kat. temető kápolnájából örök nyugalomra helyezve. Az engesztelő gyászmise 1942 november hó 16-án reggel 8 órakor lesz az erzsébetvárosi róm. kat. templomban az egek Urának bemutatva. Timisoara, III., Str. Romulus 3, 1942 november hó 12.

ÖRÖK BEKE DRÁGA HAMVAIRA!

Öz. Nikolaevits Erzsébet, szül. Oláh leánya, Timisoara. Nikolaevits Miklós unoka, Timisoara, Öz. Wergles Stefánia szül. Szatmári, Öz. Ráduly Zsolt szül. Szatmári, Szatmári Ernő (Budapest) mint testvérei, Nikolaevits család (Bocsa-Mont.), Kisigmándy Géza és neje, Prohászka és Szatmári családok (Budapest).

Jó állapotban levő férfi nyőt és kisebb fajta zsirosbödönt keresek megvételre. Ajánlatokat ármegjelöléssel „Jó állapotban 2” jelíge a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (5463)

EGY szövetségény ágynemű ládával, kifogástalan állapotban eladó. Timisoara-Temesvár, II., I. Klein-utca 28. (5270)

JÓL KARBANTARTOTT igáslovak, takarmány szállító szekerek stb. elhalálozás miatt eladók. Özv. Szóts Józsefné, Deva. (3896)

OTTOMÁN 12.000 lejért eladó, ugyanott asztalos tanoncokat jó fizetéssel felveszi. Dorn, Timisoara-Temesvár, III., Romulus-utca 54. (647)

Taclos hullám
 a legujabb módszer szerint olajjal főzve
WALTRICH
 fodrász Timisoara
 II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6 os villamos megállójánál ::

DISZNÓFEJEK, lábak, máj, tüdő, stb kaphatók jutányos áron a Herz szármagyárban, Timisoara-Temesvár, IV., Mureșeanu-utca 1. (620)

Ügyes manikűr és hölgyfodrászt keresek megbízható belépésre. Timisoara-Temesvár, I., Regele Ferdinand körút 6. (630)

Alig használt férfi raglánt és különböző ruha dolgok, 42-es cipő eladó. Megtekinthető 2—6-ig Timisoara-Temesvár, II., Nautilica-utca 37. (628)

Gyermekkosci modern, mély, kifogástalan állapotban olcsón eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Fröbl utca 36 szám, II. em. 25. (3906)

Diszes kivitelű folytonégő kályha, nagyobb helyiség fűtésére is alkamas, olcsón eladó. Kováts, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu 34. (545)

KÖTŐGÉP vastag fonalnak, harisnyának, sveternek alkalmas, eladó. Haas, Timisoara-Temesvár, Unirii-tér 5. (712)

HARISNYA SZEMFELSZEDŐ gép Imperial, új, villanyárammal működő, bécsi gyártmány, dupla tartálékkal eladó. Hölgynek páratlan existenciát biztosít. Érdeklődni Haas, Unirii-tér 5, telefon 26—84. (711)

ELADÓ himzett vászon női nappali ingek, hálóréklik, párnahuzatok, lepedők, nagy konszoltkór. Timisoara-Temesvár, III., Martirul Ciordas-utca 14, ajtó 4. (418)

KERESEK sürgősen keresztúros jó zongorát vagy pianinót. Timisoara-Temesvár, II., Traian-tér 3, I. emelet, telefon 38—13. (3495)

MÁKHÜVELYEKET vesz minden mennyiségben SZÜCS PÁL. Timisoara-Temesvár, III., Prota G. Dragomir-utca 1. (645)

110 VOLTOS villanykörtéimet kicsirelném 185 Voltosra, ugyanott 1 áramszámlálót 220 Volt váltóáramhoz, 1 fázisu 3—5 amperest vennék. Timisoara-Temesvár, V., Geml-utca 26. (483)

ELADÓ komplett hálószoba, ágynemű és konyha. Timisoara-Temesvár, V., Plavosin-utca 30, ajtó 3. (716)

Keresések

Keresek nem árja takarítónót, vagy minden szakácsnót. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4343)

Házvezetőt keresek, ki önállóan főz és cseléddel az összes házimunkát elvégzi. Közvetit: Foto Bach, Alba-Iulia-Gyulafehérvár. (3908)

Kördőt, idősebbet, felveszünk. „Gloria” Szikvizgyar, Arad, Carol körút 14. Telefon 18-25. (4483)

Stoppoló és kifutóleányt felveszünk. Winkler, Arad, Moise Nicolaia utca 1. (4357)

Intelligens komoly szamolni tudó 20 éven felüli nőt pultrál elárúsítónak azonnalra felveszünk. Königstorfer cukrászda, Arad. (4450)

Borbélysegédet állandó munkára azonnalra keresek. Waber, Arad, Bratianu utca 4. (4462)

Bejárónót keres kosztással tizenhetedikére kéttagu családdal. Hacker, Arad, Tache Joneanu utca 4, ajtó 1. (4515)

Gyermek mellé keresek kisasszonyt délutáni órákra. Arad, Metianu utca 2, II. em., Rosenfeld. (4518)

Főnlitűd mindenest kéttagu keresztény családdhoz felveszünk. Arad, Elisabeta körút 21, I. em. (4530)

Utca árasztót felvesz. Wolf Ivan cukrász, Arad, Eminescu utca 27. (4531)

BEJARONÓT, 50 éven felülit azonnali belépésre felveszünk. Cim Koller, Arad, Luptei-tér 19. (4501)

INTELLIGENS komoly, nem árja nőt háztartási munkára felveszek. Arad, Dr. M. Vălcu-utca 4. Szemben az új betegsegélyzővel. (4503)

EGY ügyes varróleányt, angol munkára felvesz Szalon Szilvay, Arad, V. Goldis-utca 5. (4504)

KOMOLY NŐT mindenest felveszek. Arad, Ciorogariu-utca 3. Jelentkezni 3-4-ig, ajtó 2. (4506)

EGY ÖREG nő keres a reggeli órákra ötven felüli bejárónót. Arad, Metianu-utca 14. (4529)

BEJARONÓT délelőttre keres Egyháza, Arad, Regina Maria-körút 24. (4528)

BEJARONÓT, zsidót vagy ötvenen felülit, keresztényt, keres idősebb házaspár szülősen. Dr. Schulhof, Arad, Georgehe Popa-utca 9. (4527)

KIFUTOLEÁNYT felvesz Klemens cukrászda, Arad, Főpostával szemben. (4520)

BEJARONÓT a délelőtti órákra bármilyen időben felveszünk, nemárját, vagy 50 éven felülit. Arad, Gen. Cernat 18, I. em. ajtó 4. (4502)

Allást keres

VARROGÉP javítást szakszerűen vállal Gartner mechanikus, Arad, Bratianu-utca 21. (4431)

Adás-vétel

1 km. veszek, Cure, Arad, Mama Pompiliu 6. (4493)

Veszek 2 főtelt, rosszuzatú is, 3x4 befőtelt peraszt, bronzluszter, francia neszkeveket, Macko ur utasait, fásládát. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4515)

Új létszemélyes ágy, nagy utazókösor, asztalok, inhalációs gép, gumiharisnya, 2 kábel, párnák, különböző órák, stélázi, szobafűtő, padlásholmi eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4512)

A Tempo bizományi üzle. Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, szobába-, ebédlő- és szalonautókat, csillárokat, festményeket, plakátokat, kasszákat, egyes butorokat, porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesünk megbízónk részére: eljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varógépet, nemes porcelánt. Zalogédit aját meghosszabbítjuk. Futárunk nyitásként ketszer meggy Timisoara-ra. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Kifogástalan, nehéz, sötétkockás télikabát 20.000 lejért eladó. 4 fiókos amerikai díótérme, íróasztallal eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4514)

Butorozott különbejáratu utcai szoba azonnalra kiadó. Arad, Rusu Sirianu 10. (4517)

F. gyere. em!

Friss pasztőrizált tejszín álla díó-n kapható

Könyv tejesarnok

A. A. Av am lanc -ter 21 szám

Egy teli Neumann kabát és egy sötétkék ruha 10-12 éves gyermek részére eladó. Arad, Filipescu utca 8 szám. (4519)

Modern díófa kombinált szoba eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4532)

Hécsimát, jó állapotban vennék, 8 éves gyermek részére. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4533)

10 hónapos hímok eladók. Arad, V. Paguba utca 23, Mosoczy telep. (4534)

BERBE VENNÉK ebédlőt rekanievél és két károszókkal, vagy szalagarnitúrával. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4494)

ZONGORA elsőrangú, jó hangú, költözés miatt eladó. Megtekinthető d. u. 5-6-ig. Cim Arad, Eminescu 8. (4496)

Gyermekbunda, fehér, 4-5 éves részére eladó. Megtekinthető. Kul' Vegyész-títő, Arad, Eminescu. (4485)

Luxus villa

Jó lakáselosztással, egy nagy és több kisebb összkomfortos, egymástól teljesen elkülönített lakás, házmesteri lakás, garage lej 10,000.000. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Fényképezőgépeket Leicat és Rolleiflexet Bucuresti vállalat keres. Ajánlatokat „Foto Bucuresti” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (4403)

BAROKK kredenc, asztal, aktatáska, nagy utazókoffer eladó. Arad, Costa Negri 3. (4499)

KERESÉK megvételre 25-26-os gyermekcipőt. Kalko, Arad, Luther-tér 2. (4500)

ELADÓ házhely 330 négyszögöl. Arad, Sava Raicu-ban. Érdeklődni Arad, Rahovei-utca 10. (4508)

ELADÓK asztalok, székek, hódogédnyek, ruhafogas, mosóteknő, dezsák, villanylámpák, színes párnahuzatok, női gyermekkabát, üvegek. Arad, Iosif Vulcan 9. (4498)

ELKÖLTÖZÉS miatt eladó téglá, vaskályha, télikabát és többféle dolgok. Arad, Carol-körút 13. (4497)

TELJES jávorhó eladó. Megtekinthető egész nap. Arad, Cicio Pop-utca 4. (4509)

ELADÓ fekete női télikabát. Arad, Avram Iancu 8, II. em. 6. (4405)

100 DARAB eszerepet veszek. Arad, Luptei-tér 2. (4521)

OPUSOM gallert vennék. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4523)

ELADO egy nösszu zongora. Arad, Razvoeni-utca 29, Mosoczy-telep. (4524)

3 éves leánykának, tener, nyírott banyabunda, 20-os cipő, 35-ös fü bakancs és telcipo eladó. Arad, Grigore Gamsa 34 sz. d. u. 3-5-ig. (4470)

Megvételre keresünk 5x4.5 méter kocsi-ponyvát. Egyesült Lakk- és Festékárugyár, Timisoara-Temesvár. Telefon 25-71. (676)

Eladó egy nagyobb és egy kisebb két-kerekű kézikocsi. Ugyanott fűrészpör kapható. Basch, Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 17. (619)

Szilbunda, belső béles kitűnő állapotban, nagyon olcsón eladó. Megtekinthető 1-3 óra között. Timisoara-Temesvár I., Zurebara-utca 5. (Take Ionescu mellékutca.) (634)

Csillár 10 egével, 40-es bakancs és 42-es fekete tisztí csizma eladó. Cim: Timisoara-Temesvár III, Domnita Balasa 2. szám, ajtó 2. (671)

Mackó-garnitúra, tiszta gyapjú, 3-4 évesnek, kitűnő állapotban, ugyszintén sötétkék krümmer télikabát és 28-as vadonatúj bakancs eladók. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu 6., ajtó 4., csak 10-1-ig. (611)

Verseny ping-pong asztal, kifogástalan iskolapad (tanuló-asztal) deák részére eladó. Timisoara-Temesvár IV., Bonnaz-utca 10., ajtó 1. (678)

Circa 400 kat. hold bányai I-a szántó

megfelelő épületekkel, vasutató: 3 km-re, holdanként épületekkel lei 70.000. Birtok fele, vagy kb. 125 kat. hold elkülöníthető. — Élő és holt fund. instr. (traktorok) megegyezés szerint.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17, telefon 16-95.

Rádió 4+1 német gyártmány, külön hangszóróval, 8000 lejért, átmeneti új férlikabát és középtermetre trenckó eladó. Todor, Timisoara-Temesvár IV., Dimjtrie Sturdza-utca 5. (679)

Eladó modern Dadant-Blatt kaptárokban 80-100 méhesalád. Cim a timisoara-temesvári kiadóban. (3910)

VILLANYVASALÓ 185 voltos, ágy rugós matracval, kályhaelőtét, 6 párnahuzat, víztermelő eladó. Timisoara-Temesvár, II., O. Iosif-utca 28. (691)

Főrbakancs, női kabát és ruhák eladók. Timisoara-Temesvár II., Simion Barnutiu-utca 49. (682)

Belvárosi házak

Modern bérvilla, nagy kert, 15,000.000. Fő-tér mellett üzl. bérház 6,700.000. Marospart beépíthető telekkel 4,700.000. Emeletes cottagevilla, 3 lakás, 3,200.000. Központban átjáróház kettős telekkel 3,500.000.—. Ref. templomnál modern 3 lakásos, 3,000.000.—. Belváros főútvonalán 2x2 és 5x1 szobás komplet lakás 2,400.000. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

Női télikabát, középtermetre, jó állapotban, ugyanott gyermek-télikabát is eladó. Timisoara-Temesvár. Megtekinthető d. e. 10-ig, d. u. 2-4-ig. III., Domnita Balasa-utca 10., ajtó 4. (688)

Férfi télikabát, szőrmével, teljesen új állapotban, középtermetre eladó. Timisoara-Temesvár III., Romulus-utca 39., udvarban. (687)

Eladó vaskályha, dobkályha, három matrac-párna és nagyobb mennyiségben fűrészpör. Timisoara-Temesvár I., Eugen de Savoya-utca 6., házmester-nél. (684)

Lakás

EGY szép nagy szoba, előszobával, irtesen, magános urnak, vagy irodának kiadó. Megtekinthető délutáni órákban. Arad, Ciorogariu-utca 3, ajtó 2. (4507)

KIADÓ november 15-től 2 szoba, konyha üzlethelyiség a központban. Cim a Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4526)

KIADÓ két szoba, fürdőszoba és kamara. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4510)

BERBEADÓ magánház Calea Aurel Vlaicu, 2 szoba, konyha, cselédlakás, istálló, pince, nagy kert és Gai-ban kis magánház. Érdeklődni Arad, Cuza Voda 18. (4522)

Különbejáratu, központi fűtéses, szépen utorozott modern szoba, Belváros közepében, egyedülálló egyének azonnal vagy 15-ére kiadó. Cimeket: „Arja akó” jelige alatt a timisoara-temesvári kiadóba kérünk. (670)

II. kerületben közel a villamoshoz 1 szobás konyhás lakás kiadó november 15-re. IV. kerületben elegáns butorozott fürdőszobás lakás kiadó. Érdeklődni Timisoara-Temesvár, II., Maresal Joffre utca 17 szám, ajtó 12. (705)

Különlék

Poloskaírást, parkett-sarolást és nagy-telárlást vállalok. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

5 millió lejjel társ; keresek export-import vállalatához. Cimeket „Ötmillió” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (4452)

5000 LEIT adok annak, aki szerez egy-szobás konyhás, vagy két szobából álló lakást divatszalonnak a belvárosban azonnalra. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4495)

MOLYRAGAST, égést, szakadást, minden anyagot, művésziesen műstoppolok. Arad legrégibb műstoppolója, Numa Pompiliu-utca 31. (4505)

Földek

1) Aradon cca 30 k. h. prima, szántó, gyümölcsös, gazdasági épületek, 6,000.000
2) U. o. sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8,000.000. 3) 30 kat. hold I-a Biharban, 2,000.000. 4) Arad határában 45 k. n. 2,800.000. 5) U. o. I-a 16 kat. hold. épületekkel, 2,600.000.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

FRANCIÁT, németet, új gyors módszerrel tanítok, tanulókkal korrepetálok. Jelentkezés 12-től 5-ig. Arad, Eminescu-utca 35. szám, emelet, ajtó 12. (3640)

ELVESZETT személyazonosságai és két biciklizőszólvány Beracka Pál névre. Megtaláló 500 lej jutalom ellenében adja le Mircea vendéglőben, Arad, Városházával szemben. (4525)

Szőlők

hegyközségi 4.5 kat. hold I-a hiánytalan szőlő tel. felszereléssel főúton 4 szobás lakással 4,500.000. U. o. 7 és 1/2 kat. hold I-a hiánytalan szőlő felszerelés és kolnával 3,500.000.

11 katastrális hold megállónál, hat-szobás lakás, melléképületek, 3 millió. 3.5 kat. hold. Paulis-Pálos, I-a esemege-szőlő, épülettel a főúton, 1,500.000 lei. Gal-san 3 hold villával 1,200.000 lei. — Hegy-községben 2 holdas I-a szőlő, 150 gyümölcs-fa. kétszobás alapincézett villa, istálló, felszereléssel és berendezéssel, 600.000 lei. — HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.